

Bên thắng điền những mục ① và ②. Nếu được cấp Lệnh, Nguyên Đơn là bên thắng. Nếu bị bác Lệnh, Bị Đơn là bên thắng.

**① Nguyên Đơn**

a. Tên và Họ của Quý Vị: Chỉ Để Thông Tin

- Tôi là:  Một người trong gia đình của Bị Đơn  
 Một nhân viên công lực làm việc cho  
 (tên cơ quan công lực):  
 \_\_\_\_\_

Luật Sư Của Quý Vị (nếu có cho vụ này):

Tên: \_\_\_\_\_ Số Luật Sư Đoàn Tiểu Bang: \_\_\_\_\_

Tên Hãng: \_\_\_\_\_

b. Địa Chỉ Của Quý Vị (Nếu quý vị có luật sư, hãy ghi chi tiết về luật sư. Nếu quý vị không có luật sư và muốn giữ kín địa chỉ nhà mình, quý vị có thể ghi địa chỉ gửi thư khác. Quý vị không phải ghi số điện thoại, fax, hoặc e-mail.)

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Thành Phố: \_\_\_\_\_ Tiểu Bang: \_\_\_\_\_ Số Zip: \_\_\_\_\_

Điện Thoại: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ E-Mail: \_\_\_\_\_

**② Bị Đơn**

Tên và Họ: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ (nếu biết): \_\_\_\_\_

Thành Phố: \_\_\_\_\_ Tiểu Bang: \_\_\_\_\_ Số Zip: \_\_\_\_\_

**③ Phiên Tòa**

Đã có mở một phiên tòa vào (ngày): \_\_\_\_\_ vào lúc: \_\_\_\_\_  sáng  chiều Ban: \_\_\_\_\_ Phòng: \_\_\_\_\_

(Tên của viên chức tư pháp): \_\_\_\_\_ đã cấp các lệnh này tại phiên tòa.

Những người đã ra tòa:

a.  Nguyên Đơn

b.  Bị Đơn

c.  Luật sư của Nguyên Đơn (tên): \_\_\_\_\_

d.  Luật sư của Bị Đơn (tên): \_\_\_\_\_

**Chỉ Để Thông Tin****Đừng Nộp**

Điền tên và địa chỉ tòa:

**Tòa Thượng Thẩm California, Quận**

Tòa điền số vụ khi nộp mẫu này.

**Số Vụ:****Chỉ Để Thông Tin****Đây là Lệnh Tòa.**

**4** **Lệnh về Đơn Xin Tái Cấp**

Đơn xin tái cấp *Firearms Restraining Order After Hearing (Lệnh Cấm Súng Sau Khi Xứ)* (Mẫu GV-130) đính kèm, lúc đầu được cấp vào (ngày): \_\_\_\_\_ :

- BỊ BÁC.** Lệnh đính kèm hết hạn như được ghi trong mục ③ của lệnh này.
- ĐƯỢC CẤP.** Lệnh đính kèm được tái cấp thêm một năm và nay sẽ hết hạn:

vào (ngày): \_\_\_\_\_ lúc (giờ): \_\_\_\_\_  sáng  chiều hoặc  nửa đêm

Nếu không ghi ngày hết hạn ở đây, lệnh này hết hạn một năm sau ngày có phiên tòa ở mục ③.

- a. Tòa kết luận là có bằng chứng rõ rệt và mạnh mẽ cho thấy được cả hai trường hợp sau đây đều đúng:
  - (1) Bị đơn vẫn tiếp tục là mối nguy hiểm đáng kể có thể gây thương tích cá nhân cho bản thân, hoặc người khác vì có hoặc kiểm soát, làm chủ, mua, cất giữ, hoặc nhận súng hoặc đạn.
  - (2) Cần có lệnh cấm bạo động bằng súng để ngăn ngừa thương tích cá nhân cho Bị Đơn hoặc cho người khác vì đã thử những biện pháp ít hạn chế hơn và thấy là không có hiệu quả, hoặc đã được quyết định là không đúng mức hoặc không thích hợp cho hoàn cảnh hiện nay.
- b.  Các sự kiện nêu trong *Request to Renew Firearms Restraining Order (Đơn Xin Tái Cấp Lệnh Cấm Súng)* (Mẫu GV-700) và các văn kiện chứng minh, được kết hợp vào đây bằng cách tham chiếu, lập thành đủ lý do để cấp Lệnh này.

và/hoặc vì các lý do nêu dưới đây.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Xem Mẫu MC-025 đính kèm, *Attachment (Phụ Đính)*

- c. **Đối với Bị Đơn:** Nếu Lệnh này được tái cấp thì sẽ có hiệu lực cho đến ngày và giờ ghi trên. Nếu chưa làm, quý vị phải nộp tất cả súng đạn do quý vị làm chủ hoặc cất giữ theo đoạn 18120 của Bộ Hình Luật. Quý vị không được có hoặc kiểm soát, làm chủ, mua, cất giữ, hoặc nhận, hoặc toan tính mua hoặc nhận, súng hoặc đạn trong thời gian lệnh này có hiệu lực. Theo đoạn 18185, quý vị có quyền xin mở một phiên tòa để chấm dứt Lệnh này vào bất cứ lúc nào trong thời gian hiệu lực. Quý vị có thể nhờ luật sư cố vấn về bất cứ vấn đề nào liên quan đến Lệnh này.

**Đây là Lệnh Tòa.**

**Đối với Bên Thắng:**

**5 Tổng Đạt Lệnh**

Người từ 18 tuổi trở lên—**không phải quý vị**—phải tổng đạt bản sao lệnh này cho bên kia.

- Lệnh Được Cấp**—Bị Đơn đã ra tòa. **Không cần phải tổng đạt thêm.**
- Lệnh Được Cấp**—Bị Đơn đã không ra tòa. **Cần phải đích thân tổng đạt.** Bị Đơn phải được đích thân tổng đạt Lệnh này. *(Sau khi Bị Đơn đã được tổng đạt, hãy nộp Mẫu GV-200, Proof of Personal Service (Bằng Chứng Đích Thân Tổng Đạt) cho lục sự tòa. Muốn được giúp tổng đạt, đọc Mẫu GV-200-INFO, What is “Proof of Personal Service”? (“Bằng Chứng Đích Thân Tổng Đạt” Là Gì?)).*
- Lệnh Bị Bác**—**Tổng Đạt bằng Thư**—Nếu Nguyên Đơn đã không ra tòa, Nguyên Đơn có thể được tổng đạt Lệnh này bằng thư. *(Sau khi Nguyên Đơn được tổng đạt, người gửi thư phải điền Mẫu POS-030, Proof of Service by First-Class Mail—Civil (Bằng Chứng Tổng Đạt bằng Thư Hạng Nhất—Dân Sự). Nộp mẫu này cho lục sự tòa. Muốn được giúp tổng đạt bằng thư, đọc Tờ Thông Tin ở trang 2 của Mẫu POS-030.)*

Ngày: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
*Viên Chức Tư Pháp*

*(Lục Sự sẽ điền phần này.)*

**—Chứng Nhận của Lục Sự —**

*Chứng Nhận của Lục Sự [triện]* Tôi chứng nhận *Order on Request to Renew Firearms Restraining Order (Lệnh về Đơn Xin Tái Cấp Lệnh Cấm Súng)* này là bản sao y bản chính lưu hồ sơ ở tòa.

Ngày: \_\_\_\_\_

Lục Sự, bởi \_\_\_\_\_, Phụ Tá

**Đây là Lệnh Tòa.**